DOCUMENT RESUME

ED 105 752 FL 006 828

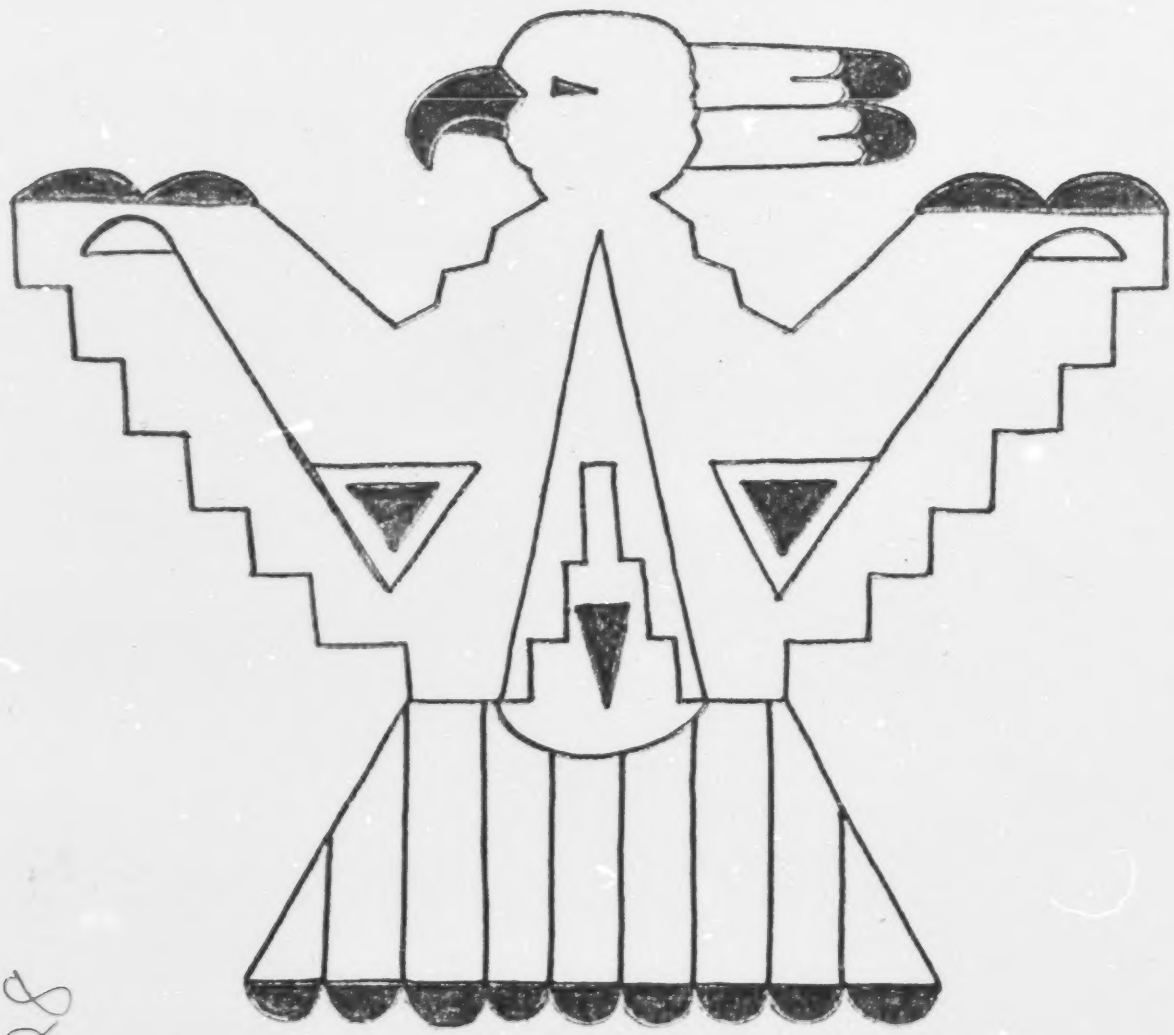
TITLE	Un Bosquejo del Proyecto Bilingue (Outline of a Bilingual Project).
INSTITUTION	Compton City Schools, Calif.
PUB DATE	74
NOTE	64p.; In Spanish
EDRS PRICE	MF-$0.76 HC-$3.32 PLUS POSTAGE
DESCRIPTORS	*Bilingual Education; *Bilingual Schools; Bilingual Students; *Curriculum Guides; Elementary Secondary Education; English; Language Programs; Mathematics Instruction; Mexican Americans; *Program Descriptions; Science Instruction; Second Language Learning; *Spanish; Teaching Guides

ABSTRACT

Bilingual education in English and Spanish is intended to give native speakers of both languages insights into two cultures, a broader background, and greater life opportunities. Spanish-speaking students in bilingual programs can retain their language ties and the ability to communicate with their families and older relatives. The directors of this project believe that students of Hispanic background have a right to Spanish-language instruction, and that bilingual education should be obligatory in all U.S. public schools. This bilingual program attempts to help each student achieve success in reading, mathematics, science, language, and social sciences. The program's underlying functional, philosophical, and humanitarian propositions are listed, including students' achievement goals in speech, writing, and thought. The role of each person involved in the project, from director to bilingual secretary, is detailed. Teaching methods, lesson content, learning objectives and stages in language, reading and mathematics are outlined in the curriculum guide for grades 1-12; and each learning experience is constructed to respond to one of the educational needs or propositions previously listed. (CK)

ED105752

Educación Bilingüe



R. Howlingcrane

FL006828

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

UN BOSQUEJO

DEL PROYECTO

BILINGUE

Desarrollado por
Dr. Frank M. Goodman
Director del Proyecto Bilingüe
ESEA Título VII
Compton Unified School District

Dedicatoria: A Nuestros Estudiantes

Juntos nosotros los padres y los educadores podemos preparar a nuestros hijos para una mejor existencia en el mundo de trabajo.

Utilizaremos las ideas nuevas de un espíritu progresivo con una dedicación fevorosa para ofrecer a nuestros hijos las oportunidades educacionales de estudiar las grandezas de la cultura hispanica y la herencia de su idioma.

Apoyamos la reforma educativa por la cual buscamos para todos el reconocimiento de las riquezas linguísticas y culturales de nuestro gran país.

Dr. Frank M. Goodman
Director
Proyecto Bilingüe

Contenido

Dedicatoria..... i

I. Primera Parte

A. Nuestra Filosofía de Educación Bilingüe 1

B. Afirmación de Nuestra Filosofía..... 2

C. Certificación de la Participación de Acción Afirmativa en el Planeamiento del Proyecto Bilingüe ..... 3 - 4

D. Concepto de Educación Bilingüe..... 5

E. Los Propósitos Funcionales y Globales..... 6 - 8

F. La Enseñanza del Idioma Dominante En La Primaria y Secundaria..... 9

G. Los Propósitos Funcionales en el Campo Pedagógico..... 10

II. Segunda Parte

A. Capacidades del Personal Bilingüe y Relaciónes de Trabajo..... 11

B. La Organización de la Enseñanza..... 12

C. Los Objetivos Funcionales de la Ciencias Sociales Mural Mexico-Americano..... 13

D. Objetivos Didácticos - Lenguaje-Lectura..... 14 - 20

E. Los Objetivos Funcionales de la Matemática Moderna..... 21 - 22

F. Etapas en la Enseñanza de la Matemática..... 23

III. Tercer Parte

A. Distribución de Contenidos Gramaticales para el Proyecto Bilingüe..... 24

B. Objetivos Cognoscitivos - Lenguaje derivado del Mural Mexico-Americano..... 25 - 27

C. Objetivos Cognoscitivos Lenguaje..... 28 - 32

D. Objetivos Cognoscitivos - Mural Mexico-Americano Ciencias Sociales..... 33

E. La Primaria - Matemática de Educación Básica..... 34 - 37

F. La Secundaria - Matemática de Educación..... 37 - 40

G. Objetivos Cognoscitivos - Matemática..... 41 - 45

H. Objetivos Cognoscitivos Geometría..... 46 - 47

I. Objetivos Cognoscitivos - Ciencia..... 48 - 49

IV. Cuarta Parte

A. Objetivos Cognoscitivos - Acción Afirmativa..... 50 - 52

B. Progreso Escolar..... 53 - 55

C. Un Archivo De La Conferencia Entre Los Padres y Maestros..... 56 - 58

D. Proclamación de La Mesa Directiva del Distrito de La Cuidad de Compton..... 59

NUESTRA FILOSOFIA DE EDUCACION

Los niños de ascendencia hispana y de habla española empiezan sus estudios en su idioma nativo. La educación bilingüe es instrucción escolar en dos idiomas, el inglés y el español. Al mismo tiempo en la misma clase los niños anglosajones aprenden el español. Por motivo de éste programa escolar llegará un día en que un gran número de estadounidenses van a hablar al unísono las lenguas de Whitman y de Cervantes. Esta instrucción bilingüe ayuda a cada alumno, el de habla Hispana y el de habla inglesa, a comprender mejor sus lecciones por medio del desarrollo en ambos idiomas. Este concepto pedagógico enseña al niño la belleza de dos culturas. Preparación escolar en dos idiomas ofrece al niño las mejores oportunidades en la vida. Si se prepara bien al niño, éste sentirá el deseo de aprender.

No sólo trabajamos porque los niños Mexicanos nacidos aquí en el seno de familias de habla hispana, aprendan el inglés, sino que luchamos también porque conserven a la perfección su lengua nativa, a fin de que de ese modo puedan comunicarse con sus padres, con sus abuelos, y con todos los demas parientes que por las mas variadas razones no llegan nunca a dominar el idioma de éste páis.

Queremos evitar el caso de jovenes mexicanos, que, con el tiempo, han perdido el idioma español que fue el que hablaron primero. Hemos visto como llegó un momento en que no podían comunicarse con sus abuelos.

El por que de Educación Bilingüe: utilizar las ideas nuevas de un espíritu progresivo, como si fueran herramientas de un taller en donde se forja nuestro destino y nuestra raza.

La Utilidad de la Educación Bilingüe: la educación bilingüe abrirá la puerta de la oportunidad para conseguir lo verdadero, lo bello, y lo bueno de las dos culturas, y para evitar la vulgaridad y los falsos sentimientos, al proveer normas o principios para juzgar los valores y hacer el hombre libre.

Por: Dr. Frank M. Goodman, Director Proyecto Bilingüe
Compton Unified School District

AFIRMACION DE NUESTRA FILOSOFIA

Nosotros creemos que todos los alumnos de familias de habla hispana que sean Mexicanos, Mexico-Americanos, Chicanos, Cubanos, Puerto Riqueños, Dominicanos, Sudamericanos o Americanos de parentezco Latino que asiste a las escuelas publicas tienen el derecho de recibir su educación en su idioma nativo, el español, igual que en ingles. Consideramos el español un tesoro nacional para nuestro país y instrucciones en dos idiomas un benefício para todos los alumnos que asisten a las escelas publícas en este gran país.

La reforma educativa por la cual estamos luchando representa el reconocimiento de las riquezas liguisticas y culturales de nuestro país.

Creemos tambien que este sistema bilingüe debe ser obligatorio en las escuelas públicas de los Estados Unidos de America.

Es Preferible Morir de Pie
Que Vivir de Rodillas
E. Zapata

Desarrollado por: Dr. Frank M. Goodman
Director Projecto Bilingüe
Compton Unified School District

Certificación de la
Participación de
Acción Afirmativa
en el Planeamiento
del Proyecto Bilingüe

Por este medio queremos hacer constar que nosotros los padres de los niños que participarán en el proyecto bilingüe, los profesores, los auxiliares, y los alumnos participantes de la secundaria, participaremos activamente en la continuación del planeamiento del nuevo proyecto bilingüe durante los años que será auspiciado por ESEA Título VII.

También este "Concilio de los Padres" formado para cumplir con los propósitos de la sección 123.16 "Parent and Community Participation" de Federal Register Vol. 39 no. 100 Wednesday, May 22, 1974 hará en el espíritu de la ley federal y los propósitos del Congreso de Los Estados Unidos de America para establecer igualdad en las oportunidades educacionales para todos los niños de este país por mediación de los programas bilingües, aseguramos que continuaremos ofreciendo nuestro consejo, dedicación y servicio para progresar el planeamiento de este programa escolar por medio de nuestra asistencia a las reuniones llamadas mensuales, seminarios especiales, simposias, visitas regulares y planeadas a las clases bilingües y conferencias regulares con el profesorado y alumnos.

Hemos participado en el planeamiento de este proyecto y también hemos revisado el contenido de este proyecto.

Estamos de acuerdo con los conceptos y propósitos globales y funcionales de este plan escolar.

Certification of
Participation of Affirmative
Action in the Planning
of the Bilingual Project

We want to state that we the parents of the children who will participate in the bilingual project, teachers, aides, and secondary student participants will actively participate in the continuation of the planning of the new bilingual project during the years that it will be funded under ESEA Title VII.

Also this "Parent Council" formed to fulfill the intent of section 123.16 "Parent and Community Participation" from the Federal Register Vol. 39 number 100, Wednesday, May 22, 1974 will do in the spirit of the federal law and the purposes of the Congress of the United States of America to establish equal educational opportunities for all the children of this country through bilingual programs, an assurance that we shall continue offering our advise, dedication and service to progress the planning of this school program through our attendance at the monthly called meetings, special seminars, symposiums, regularly planned visits to the bilingual classes and regular parent, student, teacher conferences.

We have participated in the planning of this project and also we have reviewed the contents of this project.

We agree with the concepts global and functional purposes of this school plan.

Proyecto Bilingüe
ESEA Título VII
Las Escuelas Unificadas del
Distrito Escolar de
La Ciudad de Compton

Concepto de Educación Bilingüe.

Entre los distintos programas que existen para una integre educación del niño, se difundirá en nuestra actual comunidad uno que favorecerá de manera positiva a la patria y a la humanidad, el cual será el programa "Bilingüe" o sea: el educar en las lenguas Inglesa y Española a los que tienen en su ascendencia personas Mexicanas o personas pertenecientes a países latinos.

Filosóficamente hablando se quiere utilizar las riquezas de dos culturas: Hispana y Norte-Americana; para que por medio de las mismas el niño pueda descubrir mejor lo verdadero, lo bello y lo bueno.

Todo el nuevo proyecto favorecerá y propiciará en los niños de 5 a 17 años, el descubrimiento de su capacidad para desarrollar no sólo su educación y su cultura sino también su personalidad para que sea más humano y pueda estar convencido de las ventajas de nuestro sistema de educación en las escuelas publicas que piensa más en la individualidad de cada alumno.

La esperanza de este programa de educación bilingüe a través de ESEA Título VII será la demostración de un plan escolar sintetizando las mejores prácticas instructivas, programas de individualización y programa culturales para elevar a cada alumno su éxito académico en la lectura, matemática, ciencia, lenguaje y ciencias sociales.

Este nuevo programa será un vehículo para el mejoramiento de la calidad de la educación, dentro de una demostrada investigación escolar. Ofrecerá nuevas prácticas educacionáles para el desarrollo de una distribución de los productos educacionales a través de nuevas metodologías instructivas y ténicas dentro del ambiente de los salones de clases del estudiantes.

11

Los Propósitos Funcionales y Globales

Treinta propositos de "Educación Bilingüe" desarrollados por Dr. Frank M. Goodman
(
(Documento Informativo) para establecer la filosofía y pedagogía incorporada en el concepto moderno de Educación Bilingüe.

1. La Educación Bilingüe es un laboratorio de pedagogía práctica que se propone servir como programa modelo a las escuelas publicas. Se apoya en la psicología del niño y las condiciones de la vida urbana.

2. La Educación Bilingüe está instalada en una atmósfera tan familiar como sea posible, siendo este medio el unico capaz de realizar una educación completa.

3. La Educación Bilingüe agrupa los alumnos en salones regulares sin distinción ni discriminación bajo la direción de un maestro bilingüe y un ayudante bilingüe de la comunidad.

4. La Educación Bilingüe da a los niños la posibilidad de ejecutar trabajos libres, adaptados en dos idiomas a la individualidad de cada uno.

5. La Educación Bilingüe desarrolla el juicio más que la memoria, tiende a la cultura general y a la herencia cultural del niño bilingüe, esta se basa en el método cientifico, la explotación del medio y la lectura personal.

6. La Educación Bilingüe encara la especialización lingüística, luego reflexiona junto con la cultura y la herencia del niño.

7. La Educación Bilingüe basa su enseñanza sobre los hechos y las experiencias en la comunidad, en los sentimientos y pensamientos humanos.

8. La Educación Bilingüe recurre a la actividad personal del niño bilingüe por la asociación del trabajo concreto con el estudio abstracto, mediante la utilización del dibujo como auxiliar de todas las disciplinas.

9. La Educación Bilingüe establece un programa inovativo partiendo de los intereses naturales del niño.

10. La Educación Bilingüe trata todas las disciplinas escolares en ambos idiomas, el idioma maternal o paternal del niño y el idioma ingles.

11. La Educación Bilingüe reparte entre los alumnos bilingües los cargos sociales y enseña cuales son las responsabilidades de los ciudadanos que creen en la democracia.

12. La Educación Bilingüe desarrolla gradualmente el sentido de la libertad y el de la justicia.

13. En la Educación Bilingüe la autoemulación reemplaza a la emulación entre los alumnos.

14. La Educación Bilingüe prepara no solamente al futuro ciudadano con miras al interés de la patria sino también con miras al interés de la humanidad

15. El programa de educación bilingüe representa un concepto experimental en el área de educación.

16. El programa bilingüe emplea los mas nuevos metodos y objetivos pedagogicos en las escuelas públicas.

17. La Educación Bilingüe trata de intensificar el desarrollo de la vida del niño de habla española en todos sus aspectos (fisico, sociales y espirituales).

18. El programa de la educación bilingüe está localizado en los barrios de habla hispana de la ciudad.

19. El personal docente de los programas bilingües será mixto en todas clases y alternará indistintamente en su labor pedagógica.

20. No hay ningua razón para separar en clases especiales en la misma escuela a los niños que hablan español y a los niños que hablan inglés.

21. El programa de educación bilingüe fomenta en todos los alumnos el espíritu libre individual.

22. El programa de educación bilingüe concede especial atención a las actividades culturales.

23. El programa de educación bilingüe favorece especialmente los idiomas extranjeros, las actividades culturales y los estudios sociales.

24. El programa bilingüe atiende sobre todo a la cultura general de los alumnos.

25. El programa de educación bilingüe basa su enseñanza en la observación y la experimentación y comprende

a. observaciones directas del medio social (costumbres, trabajos, lenguaje, arte, instituciones sociales y politicas, etc.)

b. trabajos de experimentación escolar en las clases bilingües sobre los fenómenos mas esenciales de la vida.

26. El programa bilingüe apela sobre todo a la actividad personal de los alumnos.

27. El programa bilingüe constituye una comunidad bilingüe.

a. Los padres bilingües han de estar en contacto constante con los maestros para oír las observaciones de éstos y para expresar las suyas.

28. El programa de educación bilingüe constituye un ambiente de belleza.

a. La contemplación y la lectura de las obras en otros idiomas contribuyen a la formación estetica en el alumno bilingüe.

29. El programa de educación bilingüe apela a la conciencia moral de los alumnos.

a. Provocando en ellos juicios de valor ante actos realizados por ellos o por otros.

30. El programa de educación bilingüe educa el sentido de la ciudadanía y de la humanidad.

a. Con relatos y lecturas de la historia nacional en dos idiomas.

b. Despertando el sentido de la solidaridad internacional y de la vida espiritual de la humanidad. Nosotros somos dueños del mismo continente.

Los Propósitos Funcionales
La Enseñanza del Idioma Dominante En
La Primaria y Secundaria

Los objetivos didácticos de la enseñanza del lenguaje oral consisten en capacitar al niño para que pueda:

1. Expresar oralmente su pensamiento

2. Tomar parte en conversaciones y discusiones siguiendo con facilidad su desarrollo

3. Utilizar los medios de comunicación (radio, cine y televisión) en función de su propio perfeccionamiento y necesidades.

4. Adquirir hábitos de atención, escucha, observación, análisis y síntesis.

5. Pronunciar correctamente el lenguaje y lograr una entonación agradable.

En el idioma escrito la escuela intenta alcanzar capacitando a los alumnos para:

6. Dominar las técnicas de lectura y escritura.

7. Interpretar textos escritos de diverso tipos: recreativos, científicos, literarios, prensa, etc.

8. Componer y redactar de modo comprensible y artístico.

9. Utilizar la lectura como medio de perfeccionar el conocimiento sobre las cosas y los hombres.

10. Desarrollar hábitos de estudio y trabajo.

El objetivo general de la enseñanza del idioma dominante se cumple desde el momento en que el alumno comprende la naturaleza y peculiaridad de las estructuras linguísticas que componen su idioma, el inglés o el español.

Asi, pues el aprendizaje gramatical exige que el alumno sea capaz de inducir, abstraer y generalizar una serie de hechos linguísticos. El niño demonstrará en la secundaria conocimientos de:

11. las variaciones que pueden sufrir las palabras (morfología)

12. las relaciones que se establecen entre ellas en las oraciones (sintaxis),

13. Su correcta pronienciación (prosodia u ortología). y

14. su correcta escritura (ortografía)

Los Propositos Funcionales
en el Campo Pedagógico

1. Unidades definicionales:

   El estudiante discrimina entre ejemplos positivos y negativos de un concepto, o describe los criterios necesarios para producir un caso nuevo del fenómeno.

2. Unidades de descriminación:

   El alumno aplica los criterios definidores para discriminar entre los ejemplos positivos y negativos del fenómeno en cuestión

3. Unidades de producción de nuevos ejemplos:

   El estudiante utiliza los criterios descriptivos para generar un nuevo caso aceptable del concepto

4. Unidades de comparación:

   El estudiante compara, contrasta y deduce conclusiones retativas a los criterios definidores

5. Unidades creativas:

   El alumno produce y sostiene un nuevo grupo de criterios definidores de un concepto, o señala nuevas relaciones entre conceptos conocidos

Capacidades del Personal Bilingüe y Relaciones de Trabajo

El Director del Proyecto:

Su función es clave para el éxito del plan de diseño instruccional. El posee experiencia en diseño instruccional, y conocimientos adecuados de los procedimientos didácticos, tanto desde el punto de vista del maestro como del discípulo, e igualmente de los recursos instruccionales, o sea, los medios audiovisuales de todo tipo. El tiene que coordinar el programa con los administradores del centro docente. Supervisará las existencias de los materiales seleccionados, ayudará a valorar los ensayos y las pruebas y contribuirá a poner los en marcha.

El Profesor Bilingüe:

Es quien conoce las características de los niños de habla hispana para los cuales va a ser disenado el plan de enseñanza bilingüe.

El está versado en la materia bilingüe, para que pueda especificar los objetivos didácticos y necesarios de la instrucción bilingüe y del aprendizaje en el inglés y en el español, y seleccionar los métodos adecuados. Tiene experiencia en el uso de los distintos tipos de medios didácticos para impartir las explicaciones en español y acompañarlas. Trabajar con sus alumnos tanto individualmente como en grupo, seleccionará y orientará sus experiencias, analizando los progresos que realizan dos idiomas, supervisando el trabajo de sus ayudantes y señalando los instrumentos de valoración para interpretar después los resultados.

Auxiliares (ayudantes bilingües):

Ayudan a los profesores bilingües y mono-lingües y demas personal en tareas seminstruccionales en dos idiomas y de mantenimiento, como preparación de materiales en el idioma dominante, supervisión de las actividades de laboratoreo pedágocio y de los grupos estudiantiles, manejo y distribución de materiales y equipo, en el depósito de materiales de enseñanza bilingüe, asistencia a los estudiantes de habla hispana que necesiten ayuda, y aplicación y correción de pruebas en el idioma dominante. Pueden ser ayudantes los padres de los alumnos, estudiantes universitarios y hasta de secundaria, que sientan interes por la enseñanza bilingüe como un tesoro nacional.

Secretaria bilingüe:

Ella desarrolla todo tipo de trabajos de oficina en dos idiomas, como correspondencia, ficheros, preparación de informes, copia a máquina y reproducción de textos y poner etiqueta a los materiales.

Asesor:

Desarrolla el plan de valuarización para determinar si lo que el profesor está enseñando logra los objetivos didacticos en el área cognoscitiva. Propone la medición de los resultados anticipados y especificados por el programa bilingüe.

Esto debe reflejarse en la aplicación a los principios y métodos de resolver la vaiidez de un programa demostrativo en dos idiomas en el área cognoscitiva. Tiene que presentar un plan para la medición del aprovechamiento del estudiante bilingüe. Con este plan desarrollado por el asesor, se logran dos fines. En primer lugar, sierve para averiguar el grado en que el estudiante ha alcanzado los objetivos didácticos auspiciado por ESEA Titulo VII. Y tambien de juzgar a cada estudiante en cuanto a su aproximación al nivel requerido de comprensión y competencia determinado para cada uno de los objetivos que está persiguiendo.

Cada escuela determinará la organización administrativa de la enseñanza según los recursos y el personal docente de que dispone. En la primaria, los profesores bilingües con sus ayundantes bilingües permanecerán todo el día en la misma clase ofreciendo la instrución en español en las siguientes areas acdémicas:

1. Lenguaje - Lectura
2. Ciencias Sociales
3. Matemática
4. Ciencia

El profesorado implementará en la instrucción el concepto de la integración de las destrezas a base de la enseñanza globalizada cual está representa por el mural Mexico - Americano.

En la secundaria el enfoque administrativo será un tipo de "agrupamiento de horas de clase". Continuará la departamentalización funcionando con el sistema de agrupamiento de horas. Este horario de horas será convertido en un agrupamiento de materias en campos más amplios las cuales incluirán cursos bilingües y generalizados como ciencia general, ciencias sociales, lenguaje, y matemática general, con el objeto de satisfacer la misión de la educatión secundaria.

El análisis de los cursos bilingües ofrecidos en ciclo bilingüe revelará dos etapas:

1. El programa bilingüe "segmentado" que destina quince o veinte minutos a cada una de doce o quince materias distintas tales como lectura, ortografía, caligrafía, gramática, historia, geografía, instrucción cívica, etcetera.
2. El programa "general" que reunirá los cursos segmentados de las especialidades fundadas por ESEA Título VII en cursos bilingües más amplios.

Cada clase que funciona en el sistema departamentalizado tendrá un profesor bilingüe con auxiliares bilingües durante la clase bilingüe.

Los Objetivos Funcionales de las Ciencias Sociales
Mural Mexico-Americano

1. Desarrollar la habilidad para establecer relaciones concretas entre los distintos fenómenos sociales y naturales que caracterizan el desarrollo social de los pueblos

2. Conocer y aplicar el método de interpretación de indicadores sociales en el análisis de los problemas del desarrollo.

3. Valorar la extensión y magnitud de los esfuerzos que realizan los pueblos en vias de desarrollo para salir de su estado deficitario

4. Comprender la importancia e influencia de la cultura indigena en nuestra civilización

5. Desarrollar actitudes de valoración del trabajo humano como factor del progreso social
6. Conocer y valorar los distintos factores que intervienen en el desarrollo
7. Valorar los esfuerzos para aprovechar y cuidar los recursos naturales
8. Conocer y emplear nuevos métodos de investigaciones de las ciencias sociales
9. Conocer y valorar las manifestaciones culturales de los pueblos y su proyección en culturas parábolas y posteriores
10. Comprender los procesos y conocer los acontecimientos que determinan las principales caracteristicas de algunas épocas históricas y regiones geográficas.
11. Desarrollar la habilidad necesaria para manejar informaciones y buscar la documentación adecuada
12. Adquirir habilidad para la correcta interpretación y selección de datos
13. Conocer y valorar estéticamente las producciones artisticas de la cultura indigena de nuestro continente.

19

OBJETIVOS DIDACTICOS
Lenguaje - Lectura

PRIMER AÑO

I. La vida de la familia constituye el tema central para las actividades de Lenguaje de la escolaridad primaria.

Actividades

1. Observación detenida de toda la lámina
2. Formulación oral de los elementos que constituyen la ilustración.
3. Puede utilizarse para ejercicios de lenguaje similares a la unidad de Arboleda.

Ejemplos:

Enumeración de objetos:

Qué cosas ves en este dibujo?

Enumeración de personas

A quiénes ves?

Expresión de acciones:

Qué hace papá? (lee)

Qué hace mama? (cose)

Qué hace la niña? (juega)

Las respuestas pueden ser así de completas o puede el niño responder exclusivamente con el verbo.

II. Estimular a los niños para conversar en tre sí sobre la narración y los dibujos de las seleccionadas láminas, preguntando al Maestro

por los nombres que desconozcan de personas objetos y acciones.

Actividades

1. Lectura de la frase
2. Escribir la letra o letras objeto de estudio
3. Análisis del sonido
4. Reconocimientos y lectura de las palabras ya utilizadas.

Ejemplos:

1. Escribir al lado del dibujo, sobre las rayas dispuestas, las palabras que correspondan de las escritas en columna, y completar las que faltan (agua, esponja, jabón, talco)
2. Expresión de cualidades contrarias con relación a una misma clase de objetos (sucio, baño, caliente)
3. Ordenación de palabras de acuerdo con el tamaño de los objetos a que se refieren (capillo, peine, toalla)

SEGUNDO Y TERCER AÑO

I. Se puede iniciar el lenguaje de segundo año mediante la descripción, por los niños o por el maestro, de una fiesta familiar que se haya celebrado en fecha inmediata; santo o cumpleaños de los padres, una boda, bautizo, etc. Puede también aludirse a las fiestas del barrio o ciudad (Cinco de Mayo). Se intenta a través de esto motivar a los niños para que se pongan en situación: alegría entre los que celebran la fiesta, homenaje a alguien, se hacen regalos, se come y viste mejor, etc.

3. Formar frases con ellas. Ver que ahora tienen sentido.

4. Exponer a los niños que siempre que qeremos decir algo debemos emplear una o varias palabras. Señalar que ésta o éstas, forman una oración gramatical. Poner y que pongan muchos ejemplos.

5. Aclarar que para que haya oración gramatical es necesario que una o varias palabras digan algo. Nuevos ejemplos. Dar palabras aisladas para que los niños formen frases orales con ellas hasta tener un conocimiento perfecto de la oración gramatical.

Ejemplos:

1. Formar una oración gramatical con cada uno de estos grupos de palabras; el, corre, tren, mucho...(El tren corre mucho)

2. Formar una oración gramatical en la que entren estas palabras; viaje..., tren... (He hecho el viaje en tren. El viaje en tren. El viaje en tren fué muy cómodo. Haremos un viaje en tren hasta México...)

3. Escritura, Copia y Caligrafía - Copiar con muy buena letra, dos veces, la siguiente frase: "El ferrocarril es un medio de transporte"

4. Redacción, Descripción de objetos representados gráficamente. El tren - Los niños describen; la locomotora, los vagones, los departamentos.

Actividades

1. Lectura de poemas y otros textos que emplien su práctica.
2. Completar frases con una o dos palabras a la vista del dibujo de la ficha.
3. Dado tres dibujos y tres series de palabras, tachar las que no vengan (amarga, fea, sosa, salada, negro, sucio, largo; grandes, muchos, llenos).

II. La escena familiar alrededor de la mesa motiva todo el trabajo del lenguaje en torno al tema "Comemos y bebemos."

Actividades:

1. Recapitulación y control de letras y aprendidas.
2. Copia - dictado
3. Mayúsculas en nombres propios.
4. Repaso y control de lectura.

Ejemplos:

1. Hallar el artículo y nombre que correspondan para completar frases (la leche, los dulces, los pasteles, las papas).
2. Dadas varias frases, unas correctas y otras no, tachar las incorrectas (tachar: el niño habló, el niño cuento cosas)
3. Dados varios pronombres, escribir los nombres a que se refieren.

4. Familia de palabras, Iniciada por comer y comedor, se le dan al niño palabras incompletas para que ponga las tres letras de la raíz com - y lugo lea las palabras que han resultado, explicañdole su significado si no las entiende todas.

5. Dictado: "Con despensas llenas se hacen buenas cenas."

Dramaticación:

Una escena en la mesa en la que los niños hayan preparado una comida completa a base de dos platos y postre.

Cuarto, Quinto y Sexto Año

I. En el cuarto, quinto y sexto año desarrollamos las actividades comprendidas en el manual escolar, dando las soluciones reales o posibles a cada uno de las ejercicios. En las actividades de Gramática y Ortografía señalamos las nociones a impartir. Y por último se consigna el material que debemos emplear para su desarrollo. Este material no ha de ser necesariamente abundante, aunque cuanto más y mejor sea, los resultados serán mayores.

Actividades:

1. Preguntar a los niños los nombres de las cosas representadas en el material expuesto.

2. Observar que estas palabras aisladamente no nos dicen nada claro.

II. Diálogo orientado por el maestro en el que se trate de hechos presentes ante el alumno. "La Escuela" Estableceremos un diálogo con los niños sobre la escuela a base de preguntas muy concretas y de fácil respuesta para el niño: cómo es la escuela, quiénes estamos en la escuela, qué hacemos en ella cada un de nosotros, etc.)

Actividades:

1. Reconocer los nombres propios contenidos en los textos de lectura.

2. Escribir frases en singular sobre el mismo en las que entran distintas formas de los artículos.

3. Observar cuáles son las palabras que nos dicen si los seres son conocidos o desconocidos. Subrayarlas.

4. Formar los aumentativos de los siguientes nombres: niño... (niñote, niñazo) gato...(gatazo, gatote..) casa..(casona, caserón..)

5. Mostrar seres y objetos reales para que los niños digan sus nombres. Que formen sus aumentativos. Escribirlos en la pizarra.

Ejemplos:

1. Lee en voz alta las palabras siguientes: bandera, pizarra, letrero, marinero. (Si te fijas, te darás cuenta de que

en todas ellas la "penúltima" sílaba la hay pronunciado con mayor fuerza.

2. Inventa cinco palabras que se pronuncien con más fuerza en la penúltima sílaba. (Llave, mano, carpeta, caballo, madera)

3. Traza una raya debajo de las palabras llanas y dos y rayas debajo de las palabras agudas: árbol, tintero, Sansón, avión, lección, Tomás, papel, papelera, cuadro, cinco, ocho, antes, isla, concha. (Agudas: Sansón, avión, lección, Tomás, papel) (Llanas: árbol, tintero, papelera, cuadro, cinco, ocho, antes, isla, concha).

4. El niño copia en su cuaderno, con muy buena letra, la poesía "La Cigueña".

5. Subrayar los adverbios que hay en las siguientes frases: "La niña cantaba alegremente. Los ciervos son muy veloces. Este dibujo está bien hecho. Quiero bastante pan."

Los Objetivos Funcionales de la Matemática Moderna

1. Desarrollar habilidad para operar con conjuntos

2. Desarrollar habilidad para distinguir y reformular las propiedades de la union e intersección de conjuntos

3. Adquirir habilidad para distinguir y formular las propiedades de la complementación

4. Desarrollar habilidad para definir operacionalmente el producto cartesiano

5. Adquirir habilidad para comunicar por medio de gráficos el significado del producto cartesiano

6. Desarrollar habilidades para distinguir entre número y numeral

7. Desarrollar habilidad para comprender y valorar la importancia de los sistemas de numeraciones en el devenir histórico de la civilización antigua de nuestra continente

8. Desarrollar habilidad para comprender y usar las técnicas de representar números

9. Desarrollar habilidad para comprender la técnica de escribir los números en el sistema decimal

10. Adquirir habilidad para comprender y usar la notación cientifica

11. Desarrollar habilidad para comprender e identificar la numeración en bases distintas de la decimal

12. Adquirir habilidad para establecer equivalencias entre numerales en base 10 y numerales en base 2 o 5

13. Adquirir habilidad para comprender la contribución del sistema binario y quinario al desarrollo tecnológico

14. Adquirir habilidad para distinguir entre fracción y número racional

15. Adquirir para distinguir entre fracción y número racional

16. Adquirir habilidad para reconocer fracciones iquales y distinguir las priopiedades de la igualdad de fracciones

17. Desarrollar habilidad para identificar y denominar rectas perendiculares y parábolas

18. Desarrollar habilidad para identificar y denominar rectangulos y cuadrados

19. Facilar el paso a la abstracción matemática

20. Crear estructuras flexibles

21. Conseguir ideas cuantitativas muy claras

22. Reforzar los conocimientos sobre el Sistema Métrico Decimal

23. Resaltar la importancio del comercio

24. Habituar a estabier relaciones entre valores diversos

28

Un plan educativo que proporciona una formación básica en matematica con esta distribución aproximada

1. Educación de matemática básica - La Primaria grados 1 a 6, Cinco niveles
2. Educación de matemática básica - La Secundaria, (Junior High School) grados 7 a 9, Dos niveles
3. Educación de matemática media, Dos niveles, La Secundaria (High School) grados 10 a 12

En esta última podría hacerse una especialización profesional o técnica.

Con este plan se puede intentarse la elaboración de un currículo appropriado por todos los alumnos de habla hispano que asisten a nuestras escuelas en el kindergarten hasta el 12.

Este programa experimental en el idioma dominante de los niños desde el Párvulos hasta el 12 se perfila como un proyecto concreto de acción, a base de un conjunto de actividades progresivamente dispuestas. Es una preparación mediata, una organización concreta del trabajo matemática escolar.

Los objetivos cognoscitivos anexos representan una serie de actividades creadoras de un trabajo escolar activo (con variedad de ejercicios. Estas actividades llevan implícitas un mensaje, una información, un contenido de carácter matemático: las nociones (ideas) y destrezas (operaciones).

Distribución de Contenidos Gramaticales para el Proyecto Bilingüe

Curso	Criterio	Contenido
Primer grado	Sintáctico	Separar oraciones
Segundo grado	Sintáctico	Separar oraciones
Tercer grado Cuarto Grado Quinto grado Sexto grado	Sintáctico	Sujeto y predicado. Concordancia. Nucleos. Sujeto y predicados simples y compuestos. Definición de sustantivo y verbo. Reconocer el sustantivo por el articulo.
	Morfologico	Sustantivo (género y número): verbo (presente, pretérito y futuro de modo indicativo).
	Semántico	Sustantivos propios y comunes: individuales y colectivos.
Septimo grado Octavo grado	Sintáctico	Sujeto: núcleo y modificador directo. Concordancia entre adjetivo y sustantivo. Definición de adjetivo y de articulo. Predicado verbal y nominal. Modificadores del verbo: objeto directo, agente y predicativo Solo se ejercitará el predicativo con verbo copulativo ser o estar.
	Morfológico	Adjetivo: género, número, grado; verbo (modo indicativo completo). El pronombre personal: el caso.
	Semántico	Adjetivos calificativos, numerales, indefinidos, gentilicios.
Noveno grado Décimo grado	Sintáctico	Sujeto: núcleo y complemento. Predicado verbal y nominal. Modificadores del verbo: circunstancial. Definción de adverbio y preposición. La contracción.
	Morfológico	Verbo (modo potencial, sujuntivo e imperativo): adverbio (invariable).
	Semántico	Adjetivos posesivos y demostrativos: clases de adverbios (modo, tiempo, lugar, etcétera): pronombre (en especial los personales).
Onceavo grado Doceavo grado	Sintáctico	Sujeto: núcleo y aposición. Predicado verbal con verbos copulativos (ser estar parecer, resultar, quedar, etc). Noción de proposición coordinada. Definición de conjunción. Reconocer el sustantivo, el adjetivo, el verbo, el adverbio, la conjuncion y la preposición por sus funciones.
	Morfológico	Algunas particularidades del género y número de sustantivos y adjetivos. Clasificación de palabras en variables (sustantivo. adjetivo y verbo) e invariables (preposicion, conjuncion y adverbio)
	Semántico	Pronombre (posesivos, demostrativos, relativos e interrogativos).

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 16, 19, 20, 24, 25, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Idioma Dominante
4, 6, 10, 13, 14-Ceincias Sociales 9, 1

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
*2. Integración con el área de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Lenguaje derivado del Mural Mexico-Americano	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar dato sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
Al terminar de la Unidad, el niño hará lo siguiente:			
1. Explicar un cuento que acaban de escuchar	1. Pruebas Objetivas a. Selección multiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple	1. Facultad Bilingüe	1. Cuestionario
2. Debujar libre Servirá de tema el cuanto y escribirán sobre el su título		2. El presidente del "Concilio de los Padres"	2. Inventario programado de destrezas
3. Los niños pueden escenificiar una fábula de la historia antigua de Mexico.	2. Pruebas de respuestas guiadas	3. Consejero: Alumno	3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores
4. Componer una lámina debujando o pegando recortes de cosas cuyo nombre empiece por O	3. Fichas-pregunta	4. Consejero: Equipo de padres	4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres"
5. Repetir la historia de la fundación de la Gran Tenochtitlan.	4. Fichas-respuesta	5. Consejero: Alumno de la Universidad	5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.
6. Dibujar alguna escena del cuento	5. Fichas-test	6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	6. Archivo de los comentarios de los alumnos, padres, y profesores
7. Relatar la historia de "San Francisco y el Lobo"	6. Fichas-corrección		7. Seminario de investigación y trabajo
8. Decir palabras que comiecen por "bu"			8. Jornadas
9. Buscar derivados de la palabra paseo			9. Examen por una comisión
10. Leer detencidamente los diminutivos de las palabras seleccionadas por el profesor (En este caso se puede presentar palabras indigenas de nuestro continente representadas por el Mural-Mexico-Americano			10. Un simposio

*La Cultura Antigua de Nuestro Continente representada por el Mural Mexico-Americano

25

31

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 16, 19, 20, 24, 25, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Idioma Dominante
2, 4, 8, 12, 13 -Ciencias Sociales 9, 1

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
*2. Integración con el área de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Lenguaje derivado del Mural Mexico-Americano	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar dato sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
11. Diferenciar, en cada oración selecionada por el profesor, aquella palabra indigena reprentada en el Mural-Mexico-Americano que sirve para decir cómo se llama una persona, un animal o una cosa. 12. Localizar y subrayar los nombres de unos series de oraciones basados sobre el tema de "nuestra Cultura Antigua". 13. Completar en su cuaderno las oraciones incompletas sobre la historia de Abraham Lincoln y "Benito Juarez". 14. Leer oraciones sobre la vida de varios próceres de E.U.A. y Mexico y destacar en todas ellas la palabra que indica lo que hace cada una de las cosas que actúan como suyeto de la oración 15. Completar las oraciones de los próceres con un verbo en pasado 16. Realizar de las etapas del Mural Mexico Americano por dramatización individualizada una acción en los tres momentos: "presente pasado y futuro"	1. Pruebas Objetivas a. Selección multiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2. Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-respuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugesticnes de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos. 6. Archivo de los comentarios de los alumnos, padres, y profesores 7. Seminario de investigación y trabajo 8. Jornadas 9. Examen por una comisión 10. Un simposio

*La Cultura Antigua de Nuestro Continente representada por el Mural Mexico-Americano

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 16, 19, 20, 24, 25, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Idioma Dominante
11, 12, 13, 14 - Ciencias Sociales 9

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
*2. Integración con el área de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Lenguaje	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar dato sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
17. Escribir en columna los nombres seleccionados por el profesor del Mural Mexico-Americano y escribir delante de ellos, "el," "la," "los" o "las," según convenga. 18. Observar que los nombres que deben llevar "el" puede llevar también "un" y que igual sucede con "la" y "una" con "los" y "unos" y con "las" y "unas".	1. Pruebas Objetivas a. Selección multiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2. Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-respuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos. 6. Archivo de los comentarios de los alumnos, padres, y profesores 7. Seminario de investigación y trabajo 8. Jornadas 9. Examen por una comisión 10. un simposio

*La Cultura Antigua de Nuestro Continente representada por el Mural Mexico-Americano

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 4, 10, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Idioma Dominante
11, 12, 13, 14

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Lenguaje	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
1. COMPRENSION Capacidad para inducir afirmaciones no formuladas explicitamente en el texto. 2. SINTESIS Capacidad para escribir, usando una buena ordenación de las ideas y una correcta expresión de las mismas. 3. GLOBAL-GRAMATICA El sustantivo segun criterio semántico: nombres de persona, de animal y de cosa 4. GLOBAL-ORTOGRAFIA Uso de la "m" antes de la "p". Uso de mayusculas. Palabras que se escriben con v. 5. COMPRENSION Capacidad para, a partir de los elementos de una comunicación verbal, trasladar a forma grafica y, de nuevo, a otra forma verbal. 6. COMPRENSION Capacidad para interpretar, con claridad creciente, un refrán y aplicarlo a situaciónes nuevas.	1. Pruebas Objetivas a. Selección multiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2.Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-respuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos

PROCEDIMIENTOS BILINGUES — Los Propósitos Funcionales y Globales Números: 4, 10, 19, 20 — Los Propósitos Funcionales Números: Idioma Dominante 11, 12, 13, 14

A. NOMBRE DE COMPONENTE: Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciéncias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Lenguaje	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
7. GLOBAL- ORTOGRAFIA Palabras que se escriben con h,k, y b. Palabras de la familia vivir. 8. APLICACION Capacidad para aplicar principios y generalizaciónes de la ciencia linguistica a situaciónes nuevas. 9. GLOBAL-GRAMATICA La sílaba 10. GLOBAL - ORTOGRAFIA Uso de m antes de b. Palabras con h. 11. ANALISIS Habilidad para comprender las interrelaciones entre las ideas de un párrafo. 12. Capacidad para distinguir las funciones de las elementos del discurso. 13. GLOBAL - ORTOGRAFIA Uso de m antes de p y de b. Palabras de las familias de hablar, llegar, hallar y llevar. Palabras con ll y con y.	1. Pruebas Objetivas a. Selección multiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2. Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-repuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 4, 10, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Idioma Dominante
11, 12, 13, 14

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
Lenguaje			
14. COMPRENSION Capacidad para trasladar un texto escrito a forma de historieta 15. GLOBAL-ORTOGRAFIA Uso, del signo de interrogación La dieresis. Palabras de la familia de ir. Palabras con g.	1. Pruebas Objetivas a. Selección multiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2. Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-respuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuesticnario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 10, 12, 19, 20, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Idioma Dominante
1, 7, 8, 13 - Ciencia Sociales 6, 9, 10

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Lenguaje	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
Al terminar de la Unidad, Experiencias de Lenguaje derivado del Mural Mexico-Americano el niño hará lo siguiente: 1. Dramatizar en inglés o español las ideas centrales del Mural Mexico-Americano de forma concisa 2. Realizar las prácticas gramaticales basadas sobre el tema central del Mural Mexico-Americano. 3. Comentar sobre los artistas jovenes del Mural Mexico-Americano y la obra 4. Conversar sobre la temática de la "Cultura Mexicana" 5. Recitar el poema "Soy Joaquín" 6. Hacer actividades de significación de palabras sobre el tema de La Cultura Mexicana o Chicana. 7. Realizar las prácticas gramaticales de la Unidad - El Mural-Mexico-Americano	1. Pruebas de respuestas cortas 2. Pruebas de respuestas alternativas 3. Pruebas de composición o ensayo 4. Pruebas de asociar conocimientos 5. Pruebas de distinguir lo verdadero de lo falso 6. Pruebas de apreciar la mejor respuesta 7. Pruebas de dramatización 8. Pruebas de completar texto	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 10, 12, 19, 20, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Idioma Dominante
1, 7, 8, 13 - Ciencias Sociales 6, 9, 1

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Lenguaje	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar dato sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
8. Desarrollar las actividades de comprensión del tema central del Mural-Mexico-Americano 9. Redactar libre sobre la etapa del mural se llama, "El Grito". 10. Resumir por escrito el comentario filósofia de Emiliano Zapata, "es preferible morir de pie que vivir de Rodillas." 11. Resaltar el valor de Doroteo Arango (Pancho Villa) 12. Realizar con estas etapas del Mural Mexico Americano prácticas gramaticales de aplicación y refuerzo aprendido 13. Comentar sobra la vida de Benito Juárez y su Constitución de 1857. 14. Elaborar sobre las palabras de Juarez, "El Respeto al Derecho ajeno es la Paz".	1. Pruebas de respuestas cortas 2. Pruebas de respuestas alternativas 3. Pruebas de composición o ensayo 4. Pruebas de asociar conocimientos 5. Pruebas de distinguir lo verdadero de lo falso 6. Pruebas de apreciar la mejor respuesta 7. Pruebas de dramatización 8. Pruebas de completar texto	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 7, 8, 9, 19, 20, 22, 25, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Ciencias Sociales
4, 12, 13

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - 7 - 12 Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Mural Mexico-Americano Ciencias Sociales	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
1. Enumere cuatro razones por las cuales los indios se trasladaron hacia sur, y ponga lo menos dos ejemplos de cada razón. 2. Trace usted en un mapa de la República de Mexico la ruta principal de los Aztecas . Marque por lo menos cinco puntos geográficos, a saber el de partida, el de terminación y tres escalas en que se detuvieron a lo largo de cada ruta. 3. Describa en un estudio de una página como máximo los metodo de viaje, la preparación y los procedimientos seguidos en la marcha hacia al sur. Incluya seis puntos por lo menos de lo que haya aprendido en sus lecturas, dibujos, materiales visuales, y discusiones en clase. 4. Después de ver en clase unas transparencias educativas al efecto,mencione los riesgos y calamidades que hubieron de superar los Aztecas en su marchas. Escoja tres actividades o acontecimientos que estuvieran bien representados, y otros tres que no se exhibieren con tanta perfección en las transparencias	1. Pruebas de reconocimiento de recuerdos 2. Pruebas de respuestas libres 3. Dramatización 4. Procedimientos actuales (pruebas objetivas de escolaridad) 5. Pruebas de ensayo 6. Pruebas de respurestas breves 7. Pruebas de completar texto	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos

La Primaria
Matemática de
Educación Básica - Primer Nivel

CONJUNTOS

1. Conjuntos: correspondencia, ordenación.
   Operaciones: Union-adición, intersecció-producto.

ESTRUCTURAS

2. El número como signo (cifras). Naturales hasta 10.
   Adición de números hasta 10.
   Sumas equivalentes (partes de un conjunto). Composición.

3. Diferencias de números (complementos de un conjunto).
   Números hasta 100. La decena.
   Sumas y restas.

4. Multiplicación (suma de sumandos iguales).

ESPACIO

5. Identificación y reconocimiento de formas (tamaño, color, grosor). Segmentos, singulos, poliganos, cuerpos.

6. Agrupación de objetos por su forma (dem, idem).
   Representaciones en papel cuadriculado.

MEDIDA

7. Ordenación de cosas (segmentos, figuras) por su tamaño,. Doble o mitad.

8. Mediciones con unidades naturales. Apreciación de distancias.
   Algunas unidades: Kilo, litro, hora, unidad monetaria, metros.

La Primaria Matemática
Educación Básica - Segundo Nivel

CONJUNTOS

1. Conjuntos: operaciones: unión, partes, complemento. Intersección.

ESTRUCTURAS

2. El número: suma de productos (hasta 1,000).
   Enteros positivos y negativos. Uso funcional.
   Suma y resta (hasta 1,000).
   Diferencias equivalentes (enteros, pares de números naturales).
   Propiedades de la suma (conmutativa, asociativa).

3. Productos; productos equivalentes.
   Productos por una sola cifra.
   Propiedades del producto (conmutativa, distributiva).
   Suma, resta y producto.

4. Operaciones inversas (suma, resta, producto...).
   La división (hasta 10). Doble, triple, mitad, tercio.

ESPACIO

5. Apreciación y reconocimiento de formas geométricas (esfera, cubo, pirámide, cono, circumferencia, círculo, segmento, ángulo, polígono).

6. La línea y sus clases. Orientación. Movimientos.
   Segmentos; suma y resta.
   Representación en papel cuadriculado.

MEDIDA

7. Mediciones de segmentos; metro, decímetro, centímetro.
   Múltiplos y divisores.
   Uso del peso. Doble y mitad.

8. Uso del reloj.

La Primaria Matemática de Educación Básica - Tercer Nivel

CONJUNTOS

1. Conjuntos. Intersección. Relaciones.

ESTRUCTURAS

2. El número, como polinomio. Valor absoluto y relativa.
   Números racionales (enteros y fraccionarios).
   Producto (por varias cifras).
   Propiedad del producto (associativa).
   La potencia, como producto reiterado.
   Base 2.

3. División por dos cifras
   Producto y división por la unidad seguida de ceros.

4. Fracciones equivalentes; par de números enteros (clase).
   Fracciones; forma de escribir los enteros. Operaciones.
   Decimales; forma de escribir fracciones (hasta las milésimas).
   Decimales. Suma y resta.

continuación

ESPACIO

5. Segmentos; suma y resta.
Intersección de segmentos; ángulos; suma y resta
Triángulos; simetrias

6. Rectas paralelas; bandas
Intersección de bandas; paralelogramos. Clases.
Cuadriláteros; simetrías

MEDIDA

7. Medidas de ángulos y comparación.
Area del cuadrado y del rectángulo; superficie

8. Peso; longitud; capacidad. Múltiplos y divisores.

La Primaria Matématica de
Educación Básica - Tercer Nivel

CONJUNTOS

1. Conjuntos. Relaciones (de equivalencia, etc.)

ESTRUCTURAS

2. Enteros; positivos y negativos.
Producto; abreviatura; casos.
Sistema de numeración; base 10 y 2. Numeración romana.

3. División; casos; D=d. c+r. Aproximación decimal.
Divisores de igual resto. Módulos. Relaciones equivalentes (grupos).

4. Fracciones reciprocas (simétricas del grupo multiplicativo).
Decimales; producto y división.
Fracciones; suma y resta.

ESPACIO

5. Segmentos; producto; división.
Angulos; producto; división.
Circunferencias. Posiciones relativas. Rectificación. Círculos. Arcos.

6. Cuadriláteros. Coordenadas en el plano. Vector. Suma.

MEDIDA.

7. Perímetros: medida.
Areas (paralelogramo y triángulo).

8. Superficie: volumen, tiempo, moneda. Unidades.

42

continuación

La Primaria Matemática de Educación - Básica - Quinto Nivel

CONJUNTOS

1. Conjuntos. Pertenencia. Partes. Complemento. Ordenación. Intersección y unión. Correspondencia.

ESTRUCTURAS

2. Sistema de números. Bases 2 y 10. Polinomio aritmético. Números naturales. Operaciones (+, X). Semigrupo. El neutro.

3. Las operaciones inversas (-, :, exacta). División entera.

4. Fracciones (sencillas); representación grática. Operaciones. Decimales; operaciones.

ESPACIO

5. Elementos geométricos: plano, recta, punto. Segmento. Semigrupo. Transporte de segmentos (clase de segmentos iguales: longitud) Adición de longitudes; multiplicación por un número natural. Semiplano: intersección y unión. Angulo; región angular Transporte de ángulos; multiplicación por un número.

6. Movimientos. Simetria axial en el plano. Mediatriz de un segmento; bisectriz de un ángulo. Eje de simetría. Rectas perpendiculares; ángulo recto.

7. Líneas poligonales (abiertas, cerradas). Polígono; 3 y 4 lados Rotación. Circunferencia y círculo. Rectificación. Arcos. Traslación en el plano. Dirección. Bandas. Intersección. Paralelogramos. La cuadrícula: coordenadas cartesianas y áreas.

MEDIDA

8. Medidas de longitudes (segmentos, ángulos). Elección, unidad. El metro: múltiplos y divisores. Areas de figuras planas (paralelogramos, triángulos). Agrarias.

La Secundaria (Jr. High School) Matemática de Educación - Básica II - Primar Nivel

CUNJUNTOS

1. Conjunto. Intersección y unión. Producto; correspondencia. Producto. Pares ordenados. Relaciones binarias. Relaciones; conjuntos de clase. Equivalencia y orden.

continuación

ESTRUCTURAS

2. Sistema de números. Bases 2 y 10. Poliminio de coeficientes enteros. Números enteros (positivos y negativos); clase de pares equivalentes. Operaciones (+, -, X). Propiedades. Grupo y anillo.

3. Potencias de exponente natural. Polinomios.

4. División. Divisibilidad. Máximo común divisor. Mínimo común múltiplo. Factores primos. Números congruentes. Artimética modular. Raíz cuadrada (cuadrados perfectos).

ESPACIO

5. Segmentos orientados. Orientación de la recta: abcisas. Ordenación de los enteros; suma y producto por entero.

6. Movimiento en el plano sobre sí mismo. Simetría axial. Productos de simetría. Traslaciones y giros. Angulo, como giro. Medidas. Operaciones con medidas angulares. Grupos de transformación.

7. La esfera; la esfera terrestre. Longitud y latitud. Coordenadas. La cuadrícula; su uso. El cubo, prisma y pirámide. Cilindro y cono. Descripciones y cálculo de sus elementos.

MEDIDA

8. Teorema de Pitágoras (equivalencia de áreas). Medida de ángulos. Medida del tiempo; movimiento de la Tierra. El cubo; metro cúbico; medidas de volumen. Múltiplos y divisores, Fórmulas. Capacidad y masa; operaciones.

La Secundaria (Jr. High School) Matemática de Educación - Básica II Segundo Nivel

CONJUNTOS

1. Conjunto: correspondencia. Relaciones (equivalencia, orden). Aplicación: función numérica; tipos.

ESTRUCTURAS

2. Sistema de números. Bases 2 y 10. Polinomio de coeficiente racional. Número racional, clase de fracciones equivalentes. Racionales. Operaciones. Cuerpo. Potencias; exponente natural. Fracciones decimales; expresión decimal del número racional.

3. Aplicación lineal (y=a . x). Proporcionalidad. Aplicación afín (y=a . x + b). Gráfico. El movimiento uniforme

4. Ecuaciones. Ecuación lineal de una incógnita. Inecuaciones. Ecuaciones de 2 incógnitas. Sistemas sencillos. Matrices.

ESPACIO

5. Triángulos en posición de Thales. Aplicación lineal. Proporcionalidad de longitudes. Triángulos homotéticos

6. Triángulos semejantes. Escalas. Semejanza. Homotecia. Relaciones métricas en el triángulo rectángulo.

7. Angulos en la circumferencia. Proporcionalidad entre ángulos centrales y arcos. Razones trigonométricas de un ángulo agudo. Tablas. Valores en 30, 60 y 90 grados. Funciones.

MEDIDA

8. Medidas de proporcionalidad y semejanza. Problemas lineales prácticos: porcentaje, interés, descuento, mezclas, etc.

La Secundaria (High School) Matemática de Educación - Básica II Primer Nivel

CONJUNTOS

1. Repaso de conjuntos

ESTRUCTURAS

2. Polinommios. Operaciones (+, -, X). Isomorfismo entero. Anillo División por (x-a).

3. La función polinomio (entre conjunto de números enteros). La función cuadrática. La parábola.

4. Ecuación de segundo grado, Radicales. Raices. Problemas. La función (y=1/x). La hipérbola equilátera

ESPACIO

5. El espacio. Rectas y planos. Estudio intuitivo. Perpendicularidad y paralelismo.

6. Angulo diedro. Representación. Problema, Intuición.

7. Poliedro. Descripción de los cinco regulares. Simetrías en el cubo, ortoedro y tetraedro.

MEDIDA-ESTADISTICA

8. Tablas estadisticas. Valores medios. Gráficos.

La Secundaria (High School) Matemática de Educación Media Segundo Nivel

CONJUNTOS

1. Método racional: lógica simbólica y teoría de conjuntos. Relaciones Funciones.

45

continuación

ESTRUCTURAS

2. Método algebraico: grupo, anillo, cuerpo.
   Sistema de numeración. Las bases.
   Los números naturales. enteros, racionales y reales.
   Los números complejos; pares de números reales.

3. Cálculo numérico; errore . Progresiones. Logaritmos.

4. Funciones y derivadas. Funciones logarítmica y exponencial.
   Función polinomio; proporcionalidad y trinomio de segundo grado.
   Función circular; trigonometría.
   Sistemas de ecuaciones. Matrices. Inecuaciones.

ESPACIO

5. Método geométrico. Lugares geométricos. Analítica.
   Vectores. Coordenadas. Operaciones. Las cónicas.

6. Espacio vectorial: plano afín; plano métrico.

7. Movimientos en el plano(y en el espacio). Homotecia.
   Semejanza. Inversión. Transformaciones lineales. Matrices.

MEDIDA-ESTADISTICA-PROBABILIDAD

8. Cominatoria.
   Probabilidad
   Estadística

La Secundaria (High School) Matemática de Educación Media Tercer Nivel

CONJUNTOS

1. Repaso de conjuntos. Relaciones. Funciones.

ESTRUCTURAS

2. Topología. Número real. Funciones continuas; límites.

3. Cálculo diferencial. Derivadas. Máximo y mínimo.

4. Cálculo integral. Aplicaciones.

ESPACIO

5. Espacio vectorial. Matrices. Sistemas Lineales.
6. Espacio afín y espacio métrico
7. Formas cuadráticas. Curvas y superficies.

MEDIDA-ESTADISTICA-PROBABILIDAD

8. La medida.
   Cálculo numérico y gráfico
   Probabilidad y estadística.

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 9, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Etapas - Matematicas
1, Matemática Moderna 1,2,3, 4, 5

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria
Primero-Segundo y Tecer Nivel

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
*2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Matemática	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar de sobre el estudo y nivel de aprendizaje la materia determinada
Al terminar del primer nivel el niño hará lo siguiente: 1. Formar conjuntos de cuatro elementos como maximo -de objetos que tengan el mismo color -y de objetos que tengan la misma forma 2. Representar gráficamente en la pizarra estos conjuntos 3. Formar conjuntos con todas las gomas de borrar, lápices, lapiceros, cuadernos, etc. de la clase. 4. Agrupar los conjuntos de "todas las gomas" "lapices", etc. en subconjuntos de hasta cuatro elementos como maximo, atendiendo a la forma y color de los mismos. 5. Debujar conjuntos de objetos muy sencillos (vasos, árboles, sillas) de hasta seis elementos. 6. Con objetos de uso corriente formar de 10 elementos y hacer subconjuntos de cada uno de ellos.	1. Pruebas Objetivas a. Selección múltiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2. Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-respuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres. 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.

*Integración con el área de Ciencias Sociales - La Cultura Antigua de Nuestro Continente representada por el Mural Mexico-Americano

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 9, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Etapas-Matemáticas
1, Matematica Moderna 1, 4, 6, 8

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO Primaria
Primero-Segundo y Tercer Nivel

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
*2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Matemática	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
7. Realización de los ejercicios: -Composición de conjuntos de 10 -Copia de 1 a 10 y de 10 a 1 -Leer y completar el texto que hay debajo de las ilustraciones de sumas 8. Para la iniciación a las restas con objetos corrientes que se separe un subconjunto del conjunto restante. 9. Realizar los ejercicios: -Sumas de 2 sumandos el 1,2,3,4, y 5 respectivamente el 10. 10. Dibujar conjuntos de 16 a 20 elementos muy simples: tales como crucecitas,circunferencias, puntos, rayitas etc. 11. Realizar en clase pesadas de objetos 12. Distinguir el metro, el kilogramo y el litro. Al terminar del Segundo Nivel 1. Contar por decenas desde 0 a 200 2. Descomponer el número 148 en decenas, centenas y unidades	1. Pruebas Objetivas a. Selección múltiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2. Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-respuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El Presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la comunidad	1. Cuestionario 2. Inventario Programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleto de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos 6. Archivo de los comentarios de los alumnos, padres, y profesores 7. Seminario de investigación y trabajo 8. Jornadas 9. Examen por una comisión 10. Un simposio *Integración con el área de Ciencias Sociales - La Cultura Antigua de Nuestro Continente representada por el Mural Mexico-Americano

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 9, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Etapas - Matemáticas
1, Matemática Moderna 1, 4, 6, 8, 9

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO Primaria
Primero-Segundo y Tercer Nivel

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
*2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Matemática	G. Progreso Continuado.	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
3. Escribir los números desde 200 a 300, contando de 5 en 5.	1. Pruebas Objetivas a. Selección múltiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple	1. Facultad Bilingüe	1. Cuestionario
4. Apreciar de las formas; la circumferencia y el círculo.	2. Pruebas de respuestas guiadas	2. El presidente del "Concilio de los Padres"	2. Inventario programado de destrezas
5. Escribe el nombre de tres objetos que tengan forma de círculos	3. Fichas-pregunta	3. Consejero: Alumno	3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores
6. Realizar la tabla de multiplicar por 9	4. Fichas-respuesta	4. Consejero: Equipo de Padres.	4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres"
7. Escribir al dictado los números 649, 768, y 982.	5. Fichas-test	5. Consejero: Alumno de la Universidad	5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos
8. Resolver multiplicaciones con ceros intermedios en el multicando.	6. Fichas-corrección	6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	
9. Efectuar las multiplicaciones siguientes: 304 x 3 y 106 x 9			
10. Escribir diez numeros comprendidos entre 500 y 1,000, que tengan igual número de centenas y decenas.			

*Integración con el área de Ciencias Sociales - La Cultura Antigua de Nuestro Continente representada por el Mural Mexico-Americano

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 9, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Etapas - Matemáticas
1, Matematica Moderna 1, 4, 6, 8, 9, 10, 1[illegible]

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria
Primero-Segundo y Tercer Nivel

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Matemática	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
11. Escribir en letra cómo se lee una fracción que tiene: De numerador 2 y de denominador 4. 12. Escribir en forma de fracción: Dos cuartos de litro 13. Escribir en forma de fracción: Tres cuartos de kilo 14. Escribir tres fracciónes que valgan menos que una unidad 15. Escribir tres fracciónes que valgan una unidad cada una. 16. Escribir dos fracciones impropias 17. Escribir tres fracciones proprias	1. Pruebas Objetivas a. Selección múltiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2. Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-respuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 9, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Etapas-Matemáticas
2, 3, Matemática Moderna 10, 17, 18

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción - Matemática

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO 7-12 - Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Aplicación de lo aprendido *Geometría	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
Aprendizaje de Datos			
1. Mencionar las figuras geometricas planas comunes	1. Pruebas Objetivas a. Selección múltiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple	1. Facultad Bilingüe	1. Cuestionario
2. Definir las figueras geométricas planas comunes		2. El presidente del "Concilio de los Padres"	2. Inventario programado de destrezas
3. Enumerar las dimensiones de las figuras geométricas	2. Pruebas de respuestas guiadas	3. Consejero: Alumno	3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores
Formación de conceptos	3. Fichas-pregunta	4. Consejero: Equipo de Padres	4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres"
4. Identificar las figuras geométricas que hay en las fotografías	4. Fichas-respuesta	5. Consejero: Alumno de la Universidad	5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.
5. Indicar el nombre de las dimensiónes más importantes de las figuras geométricas	5. Fichas-test	6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	
Aprendizaje de Principios	6. Fichas-corrección		
6. Agrupar las figuras geométricas semejantes cuando se les nuestran modelos de distinto tamaño			
7. Derivar las fórmulas del área de figuras geométricas			

*Guía Estatal para profesores

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 9, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Etapas- Matemáticas
2, 3, Matemática Moderna lo, 17, 18

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción - Matemática

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO 7-12 - Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Aplicación de lo aprendido *Geometría	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
8. Comparar los tamaños de figuras geométricas en diagramas Solución de Problemas 9. Medir las dimensiones de las figuras 10. Hacer dibujos a escala de figuras geométricas 11. Calcular las áreas de figuras geométricas en diagramas 12. Calcular el área de objectos comunes	1. Pruebas Objetivas a. Selección múltiple b. Por pares c. Complementación d. Recuerdo simple 2. Pruebas de respuestas guiadas 3. Fichas-pregunta 4. Fichas-respuesta 5. Fichas-test 6. Fichas-corrección	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de Padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.

*Guía Estatal para profesores

PROCEDIMIENTOS BILINGÜES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 9, 15, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Campo pedagógico 3, 5

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria y Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Ciencia	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
1. Observar directamente y describir el moviemiento del Sol y constelaciones	1. Dramatización	1. Facultad Bilingüe	1. Cuestionario
2. Observar y describir el movimiento anual de las estrellas	2. Pruebas de respuestas libres	2. El presidente del "Concilio de los Padres"	2. Inventario programado de destrezas
3. Describir la posición o cambio de posición de objetos, con respecto a diferentes observaciónes, fijos o en movimiento	3. Pruebas prácticas	3. Consejero: Equipo de Padres	3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores
4. Formular una hipótesis acerca de los movimientos del Sol, de las constelaciónes de la Tierra	4. Pruebas de libros abiertos	4. Consejero: Alumno	4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres"
5. Crear y formular modelos conceptuales que implique situaciones simples	5. Pruebas que requieren la selección de una respuesta	5. Consejero: Alumno de la Universidad	5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.
Formulación de un modelo Del Sistema Solar			
6. Observar y describir las fases de la luna	6. Pruebas de respuestas guiadas	6. Consejero Voluntario de la Comunidad.	
7. Formular un modelo más elaborado que explique las observaciónes de las faces de la luna.	7. Fichas-pregunta		

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 9, 15, 19, 20

Los Propósitos Funcionales
Números: Campo Pedagógico 3, 5

A. NOMBRE DE COMPONENTE
Instrucción

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria y Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Ciencia	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar datos sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
8. Hacer predicciones, relacionadas con las fases de la Luna, a partir del modelo Tierra - Luna-Sol Formulación de un modelo del Sistema Solar-integrado con la antigua cultura de los mayas	7. Fichas-pregunta 8. Fichas-respuestas 9. Fichas-test 10. Fichas-corrección 11. Pruebas objetivas 12. Pruebas más subjetivos	1. Facultad Bilingüe 2. El presidente del "Concilio de los Padres" 3. Consejero: Alumno 4. Consejero: Equipo de padres 5. Consejero: Alumno de la Universidad 6. Consejero: Voluntario de la Comunidad.	1. Cuestionario 2. Inventario programado de destrezas 3. Conferencias entre padres, alumnos y profesores 4. Boleta de sugestiones de las reuniones del "Concilio de los Padres" 5. Cuadernos autocorrectivos de los alumnos.
9. Observar y describir los movimientos de Venus con respeto al Sol, a lo largo de varias semanas. Medio el ángulo máximo entre Venus y Sol.			
10. Observar fotografías de Venus y describir sus cambios de forma y tamaño			
11. Formular un modelo para explicar las observaciones de Venus			

Adquisiones de los conocimientos básicos

Los objetivos didácticos propuestos para descubrir el por qué de las diferencias entre días y noches, y sucesión de las estaciones, junto con el cumplimiento de las observaciones, formulación de hipótesis y realización de predicciones por parte de los alumnos, pueden utilizarse como medio de evaluar la adquisición de los objetivos didácticos.

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 7, 14, 15, 18, 27, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Ciencias Sociales 3, 7, 11

A. NOMBRE DE COMPONENTE
"Concilio de los Padres"

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria y Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Acción Afirmativa	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar dato sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
Al terminar de una sesión especial de entrenamiento sobre la conducción y acción dinámica del grupo los miembros de la junta del "Concilio de Los Padres" harán lo siguiente: 1. Ampliar las relaciones humanas más de los confines de su propio grupo 2. Reconocer, definir y resolver sus problemas comunes en el desarrollo del programa bilingüe 3. Aplicar los métodos científicos al estudio de los problemas diarios de la vida escolar de los alumnos. 4. Realizar los próposito funcionales y globales por medio de la activa participación en las sesiones de trabajos dedicadas al mejoramiento de la vida escolar de cada alumno en el programa 5. Ofrecer consejo al Director del Proyecto para que él logre el éxito de los propósitos por medios democráticos	1. Seminarios de investigación y trabajo 2. Entrevistas 3. Conferencias particulares 4. Diálogos 5. Mesa redonda 6. Examen por una comisión	1. Director del Proyecto 2. El Presidente de la junta del "Concilio de los Padres" 3. Facultad Bilingüe 4. Consultantes asignados para el entrenamiento del "Concilio de los Padres"	1. Archivo y grabacciónes de las conferencias del "Concilio de los Padres" 2. Noticias de actividades publicadas en la prensa local 3. Testimonios públicos 4. Opiniones públicas expresadas por medio de radiodisfusora y televisión

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 7, 14, 15, 18, 27, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Ciencias Sociales
3, 7, 11

A. NOMBRE DEL COMPONENTE
"Concilio de los Padres"

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria y Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Acción Afirmativa	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar dato sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
6. Formar simposia para impartir información, ofrecer opiniones sobre el progreso del programa, resolver problemas averiguar hechos, identificar situaciónes, planear o inspirar.	1. Seminarios de investigación y trabajo	1. Director del Proyecto	1. Archivo y grabaciones de las conferencias del "Concilio de los Padres"
7. Participar en actividades para adelantar los conceptos pedagógicos del proyecto bilingüe.	2. Entrevistas	2. El Presidente de la junta del "Concilio de los Padres"	2. Noticias de actividades publicadas en la prensa local
8. Organizar un servicio de padres para ayudar en la clase como consejero adulto para los alumnos.	3. Conferencias particulares	3. Facultad Bilingüe	3. Testimonios públicos
9. Organizar conferencias en sus hogares de grupos de la comunidad para informar a sus amigos y vecinos sobre el progreso del proyecto bilingüe.	4. Diálogos	4. Consultantes asignados para el entrenamiento del "Concilio de los Padres"	4. Opiniones publicas expresadas por medio de radiodisfusora y televisión
10. Hacer comunicaciones con los siguientes: a. "Talk Shows" Placticas Publicas por medio de readiodisfusora-KALI - KWKW - Radio 95. b. Comunicarse y tener entre- vistas con los locutores de calales de T.V. 22,28,4,40, en español.	5. Mesa redonda		
	6. Examen por una comisión		

PROCEDIMIENTOS BILINGUES

Los Propósitos Funcionales y Globales
Números: 7, 14, 15, 18, 27, 30

Los Propósitos Funcionales
Números: Ciencias Sociales 3, 7, 11

A. NOMBRE DE COMPONENTE
"Concilio de los Padres"

B. IDIOMA DOMINANTE

C. NIVEL DEL GRADO - Primaria y Secundaria

D. NUMERO DE PARTICIPANTES

PRODUCTO

E. OBJETIVOS DEL PROGRAMA:
1. Globalización
2. Integración con el area de Ciencias Sociales.

F. Objetivos Cognoscitivos Acción Afirmativa	G. Progreso Continuado	Persona o Personas Responsables	Información adicional para facilitar dato sobre el estado y nivel de aprendizaje en la materia determinada
11. Conseguir refrescos para agasajar a los invitados que asisten a las juntas 12. Dibujar propaganda para mandar a los hogares 13. Ser locutores informados para representar el concepto de educación bilingüe en las conferencias públicas 14. Escribir articulos y historietas de los interéses humanos por distribución pública sobre un testimonio de lo que este programa significa para los alumnos y sus padres.	1. Seminarios de investigación y trabajo 2. Entrevistas 3. Conferencias particulares 4. Diálogos 5. Mesa redonda 6. Examen por una comisión	1. Director el Proyecto 2. El Presidente de la junta del "Concilio de los Padres" 3. Facultad Bilingüe 4. Consultantes asignados para el entrenamiento del "Concilio de los Padres"	1. Archivo y grabaciones de las conferencias del "Concilio de los Padres" 2. Noticias de actividades publicadas en la prensa local 3. Testimonios públicos 4. Opiniones públicas expresadas por medio de radiodisfusora y televisión

PROGRESO ESCOLAR

La calificación de cada alumno representa su capacidad, habilidad y esfuerzo. Si el niño se esfuerza, es posible que obtenga la nota satisfactorio. Cuando progrese en el nivel escolar su habilidad determinará su nueva nota. La nota "E" está reservada para el trabajo sobresaliente.

LAS NOTAS

E - Sobresaliente S - Satisfactorio N - Debe Mejorarse

Language Arts	- Lenguaje
Listening	- Escuchar
Listening attentively to others	- Habilidad para escuchar con interés a otros en silencio
Gaining Ideas	- Habilidad para aumentar su capacidad de recibir idéas nuevas
Speaking	- Hablar
Expressing Ideas	- Habilidad para expresar las idéas
Speaking clearly	- Habilidad para usar lenguaje inteligible
Reading	- Lectura
Growing in readiness for Reading	- Aumentar la habilidad para comenzar a aprender a leer
Recognizing words by sight	- Habilidad para reconocer las palabras por el método de visualización
Learning word-attack skills (Phonics and other skills)	- Habilidad para aprender las palabras por su sonido, sílabas y componentes
Understanding what he reads	- Habilidad para comprender lo que lee
Reading for information	- Habilidad para obtener información por medio de la lectura
Growing in recreational Reading	- Aumentar la habilidad para encontrar placer en la buena lectura
Written Language	- Escritura
Forming letters correctly and legibly	- Habilidad para formar letras clen y legible
Learning to spell needed words	- Habilidad para deletrear las palabras más usadas

Expressing Ideas	- Habilidad para expresar las idéas en la escritura
Arithmetic	- Aritmética
Counting, reading and writing numbers	- Habilidad para aprender a contar, leer y escribir los números
Learning the meaning of numbers	- Habilidad para aprender los conceptos de los números
Learning the number facts	- Habilidad para aprender las combinaciones más importantes de los números
Social Studies and Science	- Ciencia y Estudios Sociales
Developing and understanding of Community Life	- Habilidad para comprender las actividades en la comunidad
Learning ways to gather facts	- Habilidad para aprender a buscar información
Understanding and using facts	- Habilidad para comprender y usar la información obtenida
Learning facts of Geography	- Habilidad para aprender la información sobre los lugares importantes de la comunidad
Learning facts of Science	- Habilidad para aprender el concepto del método científico
Art	- Arte
Enjoying and appreciating Art	- Habilidad para apreciar y gozar del arte
Taking part in art activities	- Habilidad para participar en actividades típicas del arte
Health and Safety	- Higiene y Seguridad
Learning and practicing Safety Rules	- Habilidad para aprender las reglas de seguridad
Learning and practicing Health Rules	- Habilidad para aprender y usar los conocimientos higiénicos
Music	- Música
Enjoying and appreciating Music	- Habilidad para apreciar y gozar de la buena música
Taking part in music activities	- Habilidad para participar en las actividades musicales

Physical Education	- Educación Física
Learning physical skills	- Habilidad para aprender gimnásticos
Taking part in games	- Habilidad para participar a jugar
(a) Progress in Social Attitudes as shown by:	- Progreso en actitudes sociales demonstrado por:
Being courteous and considerate to others	- Ser respectuoso y atento con otros
Respecting rights and property of others	- Ser respectuoso con los privilegios y la propiedad de otros
Playing well with other children	- Puede jugar bien con otros niños
Being cooperative in school regulations	- Cooperar y obedecer los reglamentos de la escuela
(b) Progress in Work Habits as shown by:	- Progreso en los hábitos de trabajo demonstrado por:
Following Directions	- Seguir las instrucciones de los maestros
Beginning and Finishing work on time	- Comenzar y terminar el trabajo a tiempo
Working well in group activities	- Participar bien en las actividades del grupo
Working independently when necessary	- Trabajar independientemente sin ayuda de la maestra
Accepting Responsibilities	- Aceptar sus responsabilidades
Working neatly	- Trabajar con cuidado

UN ARCHIVO DE LA CONFERENCIA ENTRE LOS PADRES Y MAESTROS

Nino _____ Grado _____ Escuela _____

Fecha _____ Maestro _____

AUMENTAR LA HABILIDAD EN LOS CONOCIMIENTOS

Progreso Escolar basado en el Nivel de la Habilidad del Nino

SUJETOS ACADEMICOS	Progreso Excelente	Progreso Satisfactorio	No esta Funcionando a su Nivel
LENGUAGE			
ESCUCHAR			
HABILIDAD PARA ESCUCHAR CON INTERES A OTROS EN SILENCIO			
HABILIDAD PARA AUMENTAR SU CAPACIDAD DE RECIBIR IDEAS NUEVAS			
HABLAR			
HABILIDAD PARA EXPRESAR LAS IDEAS			
LECTURA			
AUMENTAR LA HABILIDAD PARA COMENZAR A APRENDER A LEER			
HABILIDAD PARA APRENDER LAS PALABRAS POR SU SONIDO, SILABAS Y COMPONENTES			
HABILIDAD PARA COMPRENDER LO QUE LEE			
SE AUMENTAR LA HABILIDAD PARA ENCONTRAR PLACER EN LA BUENA LECTURA			
LE GUSTA LEER			
ESCRITURA			
HABILIDAD PARA FORMAR LETRAS BIEN Y LEGIBLE			
HABILIDAD PARA DELETREAR LAS PALABRAS MAS USADAS			
HABILIDAD PARA EXPRESAR LAS IDEAS EN LA ESCRITURA			
ARITMETICA			
HABILIDAD PARA APRENDER LOS CONCEPTOS DE LOS NUMEROS			
HABILIDAD PARA APRENDER LAS COMBINACIONES MAS IMPORTANTES DE LOS NUMEROS			

UN ARCHIVO DE LA CONFERENCI
UN ARCHIVO DE LA CONFERENCIA ENTRE LOS PADRES Y MAESTROS

Nino _____ Grado _____ Escuela _____

Fecha _____ Maestro _____

AUMENTAR LA HABILIDAD EN LOS CONOCIMIENTOS

Progreso Escolar Basado en el Nivel de la Habilidad ddl Nino

SUJETOS ACADEMICOS	'Progreso Excelente	'Progreso 'Satisfac-torio	No esta Funcionando a su Nivel
CIENCIAS Y ESTUDIOS SCCIALES			
HABILIDAD PARA COMPRENDER LAS ACTI-VIDADES EN LA COMUNIDAD			
HABILIDAD PARA COMPRENDER LA CULTURA EXTRANJERA			
HABILIDAD PARA APRENDER A BUSCAR INFORMACION			
HABILIDAD PARA COMPRENDER Y USAR LA INFORMACION OBTENIDA			
HABILIDAD PARA APRENDER EL CONCEPTO DEL METODO CIENTIFICO			
ARTE			
MUSICA			
EDUCACION FISICA			
HIGIENE Y SEGURIDAD			

UN ARCHIVO DE LA CONFERENCIA ENTRE LOS PADRES Y MAESTROS

Nino _____ Grado _____ Escuela _____

Fecha _____ Maestro _____

COMPORTAMIENTO

Evaluacion del Maestro sobre el Progreso Escolar del Nino			Comentarios
OBJETIVOS FUNCIONALES	Satis-factorio	Debe me-jorar	
HABITOS DE TRABAJO			
SER RESPETUOSO Y ATENTO CON OTROS			
SER RESPETUOSO CON LOS PRIVILEGIOS Y LA PROPIEDAD DE OTROS			
PUEDE JUGAR BIEN CON OTROS NINOS			
COOPERAR Y OBEDECER LOS REGLAMENTOS DE LA ESCUELA			
RESPETAR A LOS AUTORIZADOS			
HABITOS DE TRABAJO			
SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE LOS MAESTROS			
COMENZAR Y TERMINAR EL TRABAJO A TIEMPO			
PARTICIPAR BIEN EN LAS ACTIVIDADES DEL GRUPO			
TRABAJAR INDEPENDIENTEEENTE SIN AYUDA DE LA MAESTRA			
ACEPTAR SUS RESPONSABILIDADES			
TRABAJAR CON CUIDADO			

Prof. Frank M. Goodman
Director Proyecto Bilingue

63

PROCLAMACION
de
LA MESA DIRECTIVA
de
LAS ESCUELAS UNIFICADAS
del DISTRITO de LA
CIUDAD de COMPTON,
ESTADO de CALIFORNIA
ESTADOS UNIDOS de NORTE AMERICA
al
PATRIOTA y NOBLE
PUEBLO MEXICANO
de
PUEBLA, PUEBLA
MEXICO

La Proclamación de la Mesa Directiva de Las Escuelas Unificadas del Distrito de La Ciudad de Compton, Estado de California, Estados Unidos de Norte America al patriota y noble pueblo mexicano de Puebla, Puebla, Mexico

En vista que el Sr. Presidente Municipal de la Ciudad de Puebla, Sr. Dr. Luis Vázquez LaPuente, ha compartido la celebración de la historia gloriosa e inolvidable del 18 de Noviembre y del Cinco de Mayo con las escuelas de Compton y el Pueblo de Compton, y

En vista que el Sr. Presidente Municipal de la Ciudad de Puebla, Sr. Dr. Luis Vázquez LaPuente, ha demonstrado un cariño a la historia y al respeto de los derechos humanos de cada hombre libre, y

En vista que el Sr. Presidente Municipal de la Ciudad de Puebla, Sr. Dr. Luis Vázquez LaPuente ha reconocido la herencia de la Noble Raza Mexicana, y

En este momento, La Mesa Directiva de las Escuelas Unificadas del Distrito de la Ciudad de Compton que el Sr. Presidente Municipal de la honorable Ciudad de Puebla, Sr. Dr. Luis Vázquez LaPuente, ha sido una luz e inspiración para los niños y ciudadanos de la Ciudad de Compton. La Mesa Directiva reconoce que el Sr. Presidente Municipal, Sr. Dr. Luis Vázquez LaPuente, ha reafirmado en la filosofía del Sr. Presidente Lic. Benito Juarez, Benemérito de America, para toda la humanidad que "El respeto al derecho ajeno es la paz."

Resuelve reconocer los méritos del Sr. Presidente Municipal, Sr. Dr. Luis Vázauez LaPuente.

Aceptada el 18 de Noviembre del 1974

Mesa Directiva de la Escuelas Unificadas
del Distrito de la Ciudad de Compton

64